



newsletter n° 6

03.09.2016

par Annette Helle

Traduction Jean-Pierre Engelbach

Chers amis du Cap-vert,
nous avons fait beaucoup de choses au cours des trois derniers mois. Les dernières semaines ont été très excitantes, et nous avons fait un bon pas dans le sens de nos projets et de nos objectifs. Merci à tous les contributeurs!

Le mois de juin fut bien animé. Pour la «Journée des enfants», le 1er juin, DaM a encore une fois réjoui les enfants du village en offrant un



cadeau à chacun du jardin d'enfant à l'école

primaire. Notre président Jailson Carvalho et notre stagiaire du bureau, Crisaulinda Teixeira, ont débarqué dès le matin au jardin d'enfant avec un véritable sac de cadeaux. Après quelques mots de Jailson sur le thème «se prendre par la main», chaque enfant a pu aller se choisir un cadeau du sac, dans une ambiance d'excitation et de joie.





Puis ce fut le tour de l'école primaire: devant toutes les classes rassemblées, Jailson Carvalho et Manuel Delgado un des membres fondateurs de DaM, ont distribué à chaque enfant un paquet avec un cadeau - il y avait des crayons et des livres de coloriage, des jeux d'adresse, des accessoires de sport et des jeux éducatifs; il fut également distribué à chaque élève d'autres petits objets, comme des fournitures scolaires, crayons, gommes, cahiers d'exercices. À la fin, comme on le voit

sur la photo, tous ont crié «Hourrah»!

La dernière semaine de juillet, nous avons reçu pour la première fois des dons matériels arrivés d'Allemagne jusqu'à Mindelo, non par avion, mais par mer! Philippe Weidner et Michelle Clauwaert de Bruxelles ont ainsi pu apporter dans leur container personnel du matériel médical pour le Centre de Santé; un défibrillateur, une valise d'urgence ambulatoire

incluant une bouteille

d'oxygène, une

caisse de produits désinfectants, ainsi que bien d'autres matériels médicaux, comme un nouveau lit médicalisé. Et pour couronner le tout, ils ont apporté un kit complet de perceuse sans fil avec tous ses accessoires. Tout cela a pu parvenir gratuitement de Bruxelles à Tarrafal via Rotterdam et Mindelo.



Et puis tout s'est poursuivi au mieux... Depuis l'année dernière, nous avons envisagé la venue d'une équipe de plusieurs dentistes originaires d'Espagne et du Portugal. Le docteur Heinz-Oliver Siebelist, co-fondateur de l'ONG espagnole SMILES, avait été invité à Tarrafal en avril 2015, et nous avons convenu le principe d'une collaboration entre SMILES et DaM. Nous voulions organiser, pendant une ou deux semaines de vacances, la venue d'une équipe de dentistes sur Santo Antão, pour soigner les habitants des villages reculés, avec interventions dentaires



gratuites. Douze mois plus tard, la confirmation du Dr. Siebelist du Portugal est venue: les premiers volontaires espagnols étaient d'accord pour un stage: nos préparatifs sur place pouvaient commencer... En collaboration avec l'office de la santé et la municipalité de Porto Novo, nous avons prévu un programme pour six villages situés dans la partie ouest, la moins peuplée de Santo Antão : Tarrafal de Monte Trigo, Monte Trigo et Bolona au sud-ouest ainsi que Ribeira das Patas, Alto Mira et Ribeira da Cruz dans les montagnes du nord-ouest de l'île.

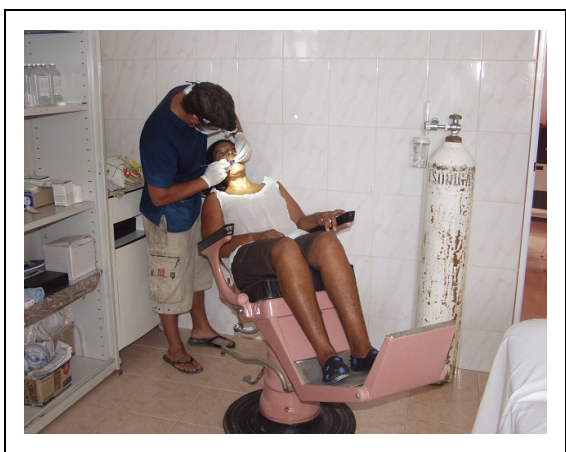
Le dimanche le 31 juillet, la majorité des volontaires d'une équipe de 12 médecins débarque à Tarrafal ; les quatre derniers arrivent par avion quatre jours plus tard. Ils sont logés, dans deux classes de l'école, tandis que leurs équipements sont stockés dans un local appartenant au Centre de santé.

Le lendemain matin, c'est le début des consultations. Les nombreuses personnes qui attendent reçoivent une fiche à leur nom avec un numéro d'ordre. Elles sont interrogées par l'infirmière du Centre de Santé qui prend leur tension et inscrit leur état (diabète, insuffisances, allergies, etc) sur leur dossier de patient. Pour chaque personne un premier diagnostic dentaire est établi, et on note les extractions et les plombages



nécessaires. Enfin, chacun peut être confié à l'un des dentistes de l'équipe pour les soins. À cette occasion, le vieux fauteuil dentaire, venu de Mindelo au printemps, est mis à contribution. Heureuse initiative!

Mais il faisait déjà si chaud ce matin dans le bâtiment du Centre de Santé, malgré la



présence de ventilateurs et de rideaux, que les soins devenaient difficiles. Il a fallu déplacer les extractions à l'air libre, sous un toit d'ombre provisoire. On dit chez nous «utiliser Belzebuth pour chasser le diable».

Malgré une canicule de singe, 66 patients sont examinés, 95 dents sont arrachées, 32 plombages sont faits. Un seul souhait pour les jours suivants: plus d'ombre!!!



Dès le deuxième jour, à Tarrafal, tous les soins sont réalisés à l'extérieur, hors du Centre de Santé. Ayant ainsi réduit les inconvénients de la veille, les soins ont pu se dérouler en douceur. 62 nouveaux patients ont été traités, dont 53 extractions et 24 plombages. En fin d'après-midi, tous les patients ont été traités, et tout l'équipement nécessaire est rangé et préparé pour les jours suivants.

L'équipe des dentistes au complet, avec armes et bagages, doit prendre le bateau de pêche pour Monte Trigo, accompagnée



de notre président Jailson et de l'aide infirmier, Jair Pires. Le voyage a duré une bonne heure et s'est tout à fait bien déroulé. Seul le débarquement à Monte Trigo fut difficile, car de très hautes vagues rendaient l'accostage du bateau périlleux. Malgré cela, le compresseur et tout l'équipement furent débarqués à terre en bon état. Résultat: 42 patients soignés dont 39 extractions et de nombreux pansements.

La prochaine étape fut le lieu-dit Bolona, un peu à l'écart de la route de Porto-Novo à Tarrafal. Là, dans ce petit hameau composé de plusieurs maisons dispersées, vivent une

douzaine de familles qui élèvent des chèvres, au pied du Tope de Coroa (avec ses 1982 mètres c'est le sommet de l'île de Santo Antão).

Ici pas d'eau courante, pas d'électricité, pas de téléphone, aucun réseau de portable. Déjà, faire savoir à tous les habitants qu'ils peuvent venir rencontrer le dentiste, ce jour, dans les locaux de l'école, ne fut pas simple. Et pourtant, 22 patients sont venus pour les soins: 54 extractions et 12 plombages.

Retour dans l'après-midi vers Tarrafal en aluguer.

Les vendredi, samedi et dimanche suivants furent consacrés à la détente. Le vendredi matin les matériels ont été déposés à Porto Novo et l'équipe des « Smilers » au complet est partie en haut du cratère de Cova pour faire la grande descente de la vallée de Paul, avec ses 1200 m de dénivelé.

Ils ont logé deux jours dans un hôtel à Vila das Pombas, où, tant les amateurs de surf, que tous les autres, ont trouvé le meilleur point de départ pour faire la découverte du côté vert de l'île. Le dimanche après-midi, le groupe a repris ses bagages, puis est retourné à Porto Novo et à Ribeira das Patas.





Là aussi toute l'équipe des dentistes passe la nuit dans le lycée, celui qui couvre la région. Et le lendemain, les consultations commencent avec les premiers examens, puis les plombages dans les locaux scolaires, et les extractions, sur une place ombragée de la cour. Ainsi, jusqu'au soir, 130 patients ont été traités, dont 60 plombages et 363 extractions.

Le mardi matin toute l'équipe, accompagnée de son matériel, se déplace à Alto Mira, un village à 30 minutes de là. Le travail de l'équipe se poursuit dans le Centre de Santé

local, avec un résultat brut de 100 patients traités pour 230 extractions et 55 plombages. Dès que tout est rangé, ils vont passer la nuit à Ribeira da Cruz. Et l'agréable confort d'une invitation dans la grande maison d'un émigrant local eut beaucoup de succès ; même si la traditions des diners espagnols les obligea à se coucher un peu tard.

Lors de la dernière séance à Ribeira da Cruz, ils ont soigné 86 patients dont 70 plombages et 156 extractions jusque dans l'après-midi. Et dès que tout fut remballé, commença la partie agréable de leur voyage dans le Nord-ouest de l'île: toute l'équipe des dentistes, leurs assistants et accompagnateurs furent invités à une fête de remerciements.

Après quelques discours, les participants ont été conviés à un délicieux diner composé de spécialités locales; et pour finir ils ont pu apprécier "Tocatina" un groupe de musique vivante. Ils ont dansé et fait la fête jusque tard dans la nuit.

Le jeudi, ils sont retournés à Tarrafal pour passer encore deux jours dans le

dans la pension Mar Tranquilidade. Nage, surf, plongée, pêche et bien d'autres activités les ont occupés; jusqu'à la fête du départ, le vendredi soir tout a passé trop vite. Après quelques mots de Jailson et d'Oliver, et la remise d'un document rappelant leur participation, le diner d'adieu a pu commencer autour des poissons qu'ils avaient pêchés et d'un dernier petit verre de Pontche de Tamabarina qu'ils ont partagé ensemble.

Et pourtant, il y eut un petit goût amer, le lendemain matin à 6 heures, lorsque les voitures se sont retrouvées devant la porte pour le départ vers Porto Novo!

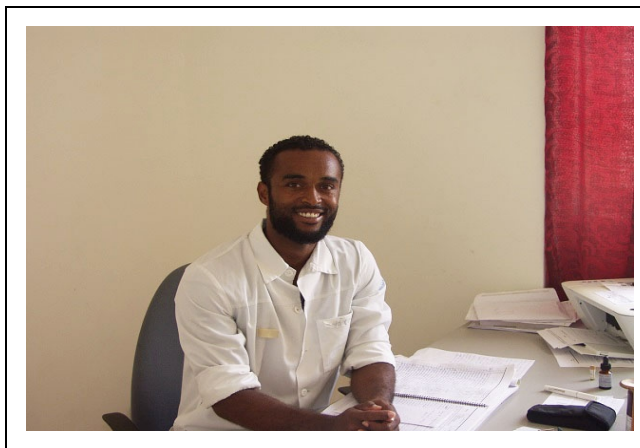


Tarrafal a un nouvel infirmier en chef. Flávio Rocha Bento, 30 ans. Il vient d'emménager avec sa femme Cátia et leur fils Kaique, de São Vicente à Tarrafal, pour prendre en charge la responsabilité du Centre de Santé.

«La différence entre Mindelo et Tarrafal est immense», a-t-il déclaré lors de son arrivée, le 31 août; «mais la plupart de ces différences nous plaisent bien. Ici, nous pourrions regretter toutes les facilités et

opportunités de la ville, mais nous y trouverons bien d'autres avantages. Nous aurons une vie saine avec un air sain, de la nourriture saine et un environnement sain». Flávio est né à São Vicente et y a suivi ses études d'infirmier pendant 4 ans.

En dernier, il a travaillé à l'hôpital urbain du Dr. Baptista Sousa et y a suivi divers stages dans des spécialités différentes, dont l'accueil des cas d'urgence. La grande responsabilité de son nouveau poste à Tarrafal, il la considère plus comme un défi que comme un problème. «C'est justement grâce à mon expérience pour les situations d'urgence médicale que je suis bien préparé pour la plupart des situations difficiles. Ce qui me préoccupe cependant, c'est que je dois être disponible à toute heure et en tous lieux. Si je vais avec mon fils me baigner à la plage, je laisserai un message sur la porte de la maison avec mon numéro de portable. Je dois prévoir en permanence qu'on puisse m'appeler ou venir me chercher, et cela arrive déjà assez fréquemment; par exemple, la nuit dernière, j'ai été plusieurs fois tiré du lit.» Flávio a promis de soutenir DaM de toutes ses forces.



Le 31 août Jailson Carvalho, président du conseil d'administration de DaM remettait au nouvel infirmier en chef de Tarrafal les dons en nature arrivés par container ainsi que le matériel médical de soins qui nous est parvenu par poste et par avion: le défibrillateur, la valise d'urgence médicale, le lit médicalisé, des pansements, des attelles et du petit matériel de soins ainsi que des bandages

et des médicaments. «Cet équipement à Tarrafal est bien meilleur que dans nombre d'endroits beaucoup plus grands» nous confia Flavio.

À la question de savoir s'il connaît les nouveaux appareils et s'il est capable de les utiliser, il répond par ces mots: « pendant mes études, j'ai appris à utiliser un défibrillateur et à assurer bien d'autres mesure d'urgence. Je suis très content qu'il y ait ici cette possibilité, mais j'espère ne pas devoir m'en servir trop souvent.

Nous nous réjouissons des nombreux soutiens et engagements de tous et vous exprimons, une fois encore,

NOS REMERCIEMENTS POUR TOUTES VOS PARTICIPATIONS!